

**أسئلة أولياء الأمور الأكثر شيوعاً بشأن
اختباري مادة آداب اللغة الإنجليزية ومادة الرياضيات
السنويين للصفوف 3-8 بولاية نيويورك**

1. لماذا نُجري اختبار سنوي على مستوى الولاية؟
 - تم تصميم اختباري مادتي آداب اللغة الإنجليزية (English Language Arts, ELA) والرياضيات السنويين بولاية نيويورك للصفوف 3-8 لقياس مدى تمكن الطلاب من معايير التعلّم التي تحكم عملية التعليم في الفصول الدراسية وللمساعدة في التأكد من أن الطلاب يسبرون على الطريق الصحيح للتخرُّج من المدرسة الثانوية وهم متمتعون بمهارات التفكير النقدي وحل المشكلات والاستدلال المنطقي اللازمة للنجاح في عالمنا المعاصر.
 - يتطلب قانون Every Student Succeeds Act الفيدرالي لعام 2015 أن يخضع طلاب الصفوف 3-8 للاختبار في مادتي آداب اللغة الإنجليزية والرياضيات مرة واحدة في العام. ويتعين على الطلاب الخضوع لاختبارين إضافيين في العلوم مرة في المرحلة الابتدائية ومرة في المرحلة المتوسطة.
 - خضع طلاب ولاية نيويورك على مدار عقود لاختبارات على مستوى الولاية. ومُنذ تبنّي الولاية لمعايير تعليمية أعلى عام 2010، لم يخضع الطلاب لأي اختبارات إضافية مطلوبة على مستوى الولاية.
2. متى سيعقد اختبارا آداب اللغة الإنجليزية والرياضيات للصفوف 3-8 لعام 2017؟
 - في عام 2017، سيعقد اختبار آداب اللغة الإنجليزية في الفترة من 28-30 مارس، واختبار الرياضيات في الفترة من 2-4 مايو.
 - قد تختلف قليلاً مواعيد الاختبارات في المناطق التعليمية التي تعقد اختبارات إلكترونية: ستكون الفترة المتاحة لعقد اختبار مادة آداب اللغة الإنجليزية من 27 مارس - 3 إبريل واختبار مادة الرياضيات من 1-8 مايو. وعلى المناطق التعليمية التي تعقد اختبارات إلكترونية (computer-based testing, CBT) اختيار ثلاثة أيام كحد أقصى خلال فترتي الاختبار هاتين.
 - توجد مواعيد محددة أخرى لعقد الاختبارات التعويضية للطلاب المتغييبين في أيام الاختبار.
3. ما هي الاختبارات الإلكترونية؟
 - الاختبارات الإلكترونية هي اختبارات تُقدّم على أجهزة كمبيوتر أو أجهزة لوحية أو أجهزة Chromebook. بعبارة أخرى، يخضع الطلاب للاختبار على الكمبيوتر بدلاً من استخدامهم للأقلام والأوراق.
 - تُساعد الإدارة التعليمية بالولاية (State Department of Education) (الإدارة) المناطق التعليمية على التحوّل إلى نظام الاختبارات الإلكترونية (CBT). وهذا الربيع، اختارت بعض المناطق التعليمية أن تُشارك في نظام الاختبارات الإلكترونية لمادتي آداب اللغة الإنجليزية والرياضيات للصفوف 3-8 لعام 2017. محتوى الاختبارات الإلكترونية هو نفسه محتوى الاختبارات الورقية. الفارق الوحيد هو أن الطلاب الذين يخضعون للاختبارات الإلكترونية سينفرون فوق دائرة الإجابة ويكتبون إجاباتهم باستخدام لوحة المفاتيح بدلاً من استخدام القلم الرصاص لتظليل دائرة الإجابة أو كتابة إجاباتهم باليد.
 - وتخطط الإدارة إلى جعل المزيد من المناطق التعليمية تستخدم نظام الاختبارات الإلكترونية في العام القادم. تهدف الخطة طويلة المدى إلى أن تقوم جميع المناطق التعليمية باستخدام نظام الاختبارات الإلكترونية في اختبارات الولاية السنوية.
4. ما هي نوعية الأسئلة الموجودة في الاختبارات؟
 - تحتوي النسخ الورقية والإلكترونية للاختبارات على كل من أسئلة اختيار إجابة من عدة إجابات والأسئلة المفتوحة، وتُقيّم هذه الأسئلة معايير التعلّم لمستوى الصف الدراسي. تتطلب الأسئلة أن يقوم الطلاب بتطبيق معرفتهم وتوضيح منطقتهم. يقضي الطلاب الوقت في قراءة النصوص المُعدّة وكتابة إجابات قائمة على منطق سليم وحل مسائل كلامية واقعية، وكل هذا من شأنه أن يؤسس لممارسة وإجادة المهارات اللازمة للنجاح في الجامعة وفي الحياة المهنية.
 - في الربيع الماضي، نشرت الإدارة 75 بالمنة من أسئلة اختبارات عام 2016 - وهو أكبر عدد من الأسئلة تم نشره على الإطلاق لبرنامج الاختبارات هذا. يُمكنك استعراض أسئلة عام 2016 [questions 2016](https://www.engageny.org/3-8) على موقع EngageNY (<https://www.engageny.org/3-8>).
 - ستحتوي اختبارات عام 2017 على نفس عدد أسئلة اختبارات عام 2016. يحتوي كل اختبار لمادة آداب اللغة الإنجليزية ومادة الرياضيات لعام 2016 على عدد أقل من الأسئلة مقارنةً بالسنوات السابقة.
5. لماذا يُعد مهماً أن يخضع طفلي لهذه الاختبارات؟
 - توفر هذه الاختبارات للمُعَلِّمين والمدارس معلومات يُمكن استخدامها لتوجيه عملية التعليم وتخطيط الحصص الدراسية ولمساعدهم في فهم مدى التقدّم الذي يُحرزه الطلاب في المهارات والمفاهيم التي تُدرّس في الفصل الدراسي.
 - وتساعد نتيجة الاختبارات أيضاً على التعرف على الفجوات بين الفئات المختلفة للطلاب من حيث مستوى الإنجاز. ودون المشاركة واسعة النطاق في هذه الاختبارات، يكون من الصعب على مديري المدارس والمناطق التعليمية التعرف على هذه الفجوات وتوفير الدعم والموارد للطلاب الذين هم بحاجة إليها.
6. هل يخضع متعلمو اللغة الإنجليزية القادمون حديثاً إلى الولاية المتحدة لاختبارات مادة آداب اللغة الإنجليزية للصفوف 3-8؟
 - تقضي السياسة الحالية للإدارة، بما يتفق مع القانون الفيدرالي، أن متعلمي اللغة الإنجليزية (بما في ذلك القادمون من بورتوريكو) الذين سيكونون في يوم 27 مارس 2017 قد مر عليهم ما يقل عن عام واحد من التحاقهم بالمدرسة لأول مرة في الولايات المتحدة معفيين من الخضوع لاختبارات مادة آداب اللغة الإنجليزية للصفوف 3-8 لعام 2017 فقط.
 - قد تستخدم المدارس اختبار تحديد مستوى اللغة الإنجليزية كلغة ثانية بولاية نيويورك
 - (New York State English as a Second Language Achievement Test, NYSESLAT) بدلاً من اختبارات مادة آداب اللغة الإنجليزية للصفوف 3-8 لعام 2017، لاستيفاء متطلبات المشاركة فقط، لمتعلمي اللغة الإنجليزية القادمين حديثاً الذين يستوفون المعايير المذكورة أعلاه.
 - يُتوقع مشاركة جميع متعلمي اللغة الإنجليزية الآخرين في اختبارات مادة آداب اللغة الإنجليزية للصفوف 3-8 لعام 2017 بالإضافة إلى اختبار NYSESLAT.

7. هل توجد إجراءات تيسيرية للاختبارات تُقدّم للطلاب ذوي الإعاقات؟

- نعم، الإجراءات التيسيرية للاختبارات هي تغييرات تُجرى في طريقة تقديم الاختبار من أجل إزالة أي معوقات خلال الخضوع للاختبار قد تتسبب فيها إعاقة الطالب، وذلك دون خفض التوقعات الخاصة بالتعلّم. توصي اللجنة المسؤولة عن تعليم ذوي الاحتياجات الخاصة (Committee on Special Education, CSE)، أو لجنة القسم 504 بتزويد الطلاب بشكل فردي بإجراءات تيسيرية للاختبارات وفقاً للاحتياجات الخاصة لكل طالب على حدة.
- يجب توثيق الإجراءات التيسيرية للاختبارات في برامج التعليم الفردي للطلاب (Individualized Education Programs, IEPs) أو خطط القسم 504، ويمكن أن تتضمن: المرونة في تحديد الموعد/التوقيت (مثال: مد وقت الاختبار)؛ المرونة في مكان إجراء الاختبار (مثال: الخضوع للاختبار في مكان منفصل)؛ تغييرات في صيغة الاختبار (مثال: الكتابة بأحرف كبيرة)؛ تغييرات في طريقة الإجابة (مثال: الاستعانة بموظف لكتابة الإجابات).
- يتحمل المديرون مسؤولية التحقق من تطبيق الإجراءات التيسيرية للطلاب ذوي الإعاقات في جميع اختبارات الولاية والاختبارات المحلية بما يتفق مع التوصيات الواردة في خطة القسم 504/برنامج التعليم الفردي للطلاب وفقاً لسياسة الإدارة.

8. ما الذي سأعرفه من تقرير درجات طفلي؟

- تُقدّم لك نتائج التقييمات السنوية معلومات عن تقدم طفلك وإنجازه الأكاديمي. ستكون قادراً على معرفة أداء طفلك مقارنةً بالطلاب الآخرين في جميع أنحاء الولاية. سيكون تقرير الدرجات جاهزاً خلال الصيف.
- وبالإضافة إلى تقديم درجات معيارية عامة ووصفاً عاماً لمستوى الأداء، توضح تقارير اختبار آداب اللغة الإنجليزية والرياضيات الدرجات التي أحرزها طفلك في مهارات ومفاهيم معينة. على سبيل المثال، يُقدّم تقرير مادة آداب اللغة الإنجليزية الدرجات التي أحرزها في القراءة والكتابة، ويُقدّم تقرير مادة الرياضيات الدرجات التي أحرزها في المفاهيم الرياضية الأساسية لمستوى هذا الصف الدراسي. تُساعد هذه المعلومات مُعلم (معلمي) طفلك على فهم مناطق القوة لدى طفلك والمناطق التي يحتاج فيها إلى المزيد من الدعم.
- في عام 2016، أُعيد تصميم تقارير الدرجات التي تُقدّم إلى أولياء الأمور لتكون مفهومة ومُفيدة بشكل أكبر.

9. كيف سيتم استخدام درجات طفلي؟

- يُمكنك استخدام درجات طفلك لتساعدك في المناقشة مع مُعلم (معلمي) طفلك حول وسائل الدعم الإضافية التي قد تكون هناك حاجة إليها في الفصل الدراسي، وكذلك الوسائل الأخرى التي يُمكنك بها دعم تعلّم طفلك في المنزل.
- ويُمكن أيضاً استخدامها لمعرفة مدى التقدّم الذي تحرزه المدارس والمناطق التعليمية والولاية فيما يخص معايير التعلّم بولاية نيويورك.
- يقضي قانون الولاية ولوائح مَفوض التعليم بمنع المناطق التعليمية من اتخاذ قرارات متعلقة بنقل الطالب لصف أعلى أو إلحاقه بصف دراسي معين استناداً فقط أو بشكل أساسي إلى أداء الطالب في اختبائي مادة آداب اللغة الإنجليزية ومادة الرياضيات للصفوف 3-8. لا تُستخدم الدرجات في الوقت الحالي لتقييم المُعلمين بصورة رسمية.

10. ماذا إذا كان أداء طفلي جيداً في بطاقة التقرير الخاص به ولكنه لم يكن بنفس المستوى في اختبارات الولاية؟

- الاختبارات السنوية هي واحدة من بين العديد من الإجراءات المستخدمة لقياس أداء طفلك الأكاديمي ولتقديم صورة موجزة عنه في ذلك الوقت.
- الدرجات الواردة في بطاقة التقرير هي درجات تراكمية وتعتمد على العديد من العوامل التي تشمل المشاركة في الفصل وأداء الواجبات المنزلية والحضور والامتحانات الموجزة والاختبارات والأنشطة التعليمية الأخرى، وهي عوامل ضرورية لتحديد مستوى إنجاز الطفل الأكاديمي ولكنها غير متضمنة في نتائج اختبارات الولاية السنوية.

11. ما هي مدة إجراء الاختبارات؟

- يُعتقد كل من اختبار مادة آداب اللغة الإنجليزية واختبار الرياضيات على مدار ثلاثة أيام لكل اختبار. ومن المُقدّر أن يستغرق طلاب الصف الثالث والرابع حوالي 60-70 دقيقة في الاختبار كل يوم، بينما سوف يستغرق طلاب الصف الخامس إلى الثامن حوالي 80-90 دقيقة في الاختبارات كل يوم. بشكل عام، تُشكّل الاختبارات أقل من 1 بالمئة من إجمالي الوقت الذي يقضيه الطالب في الفصل كل عام.
- وبالرغم من ذلك، ستكون الاختبارات بدايةً من عام 2017 غير محددة بوقت، حيث سيختلف الوقت الذي يستغرقه الاختبار من طالب لآخر. كانت اختبارات عام 2016 أيضاً غير محددة بوقت.

12. كيف يشترك معلمو ولاية نيويورك في عملية إعداد الاختبارات؟

- يقوم معلمو ولاية نيويورك بمراجعة واعتماد كل فقرة وكل سؤال في اختبارات مادة آداب اللغة الإنجليزية ومادة الرياضيات للصفوف 3-8.
- أثناء إعداد الاختبارات، اجتمع المعلمون من كل أنحاء الولاية في ألباني عدة مرات لتقييم واختبار أسئلة اختبارات عام 2017. قام على الأقل 22 معلماً تربوياً بمراجعة كل سؤال في اختبارات عام 2017.
- منذ عام 2016، يشترك معلمو ولاية نيويورك في كتابة أسئلة الاختبارات المستقبلية. ستُظهر هذه الأسئلة لأول مرة في اختبارات عام 2018.

13. ما هي الإجراءات الأخرى التي يجري اتخاذها لتحسين برنامج الاختبارات؟

- سيستمر معلمو ولاية نيويورك في المشاركة بكثافة في تطوير الامتحانات المستقبلية للتأكد من أنها تتوافق بشكل كبير مع أنشطة الفصل الدراسي ومع معايير التعلّم بالولاية.
- تُساعد الإدارة المزيد من المناطق التعليمية على التحول إلى الاختبارات الإلكترونية التي ستجعل في النهاية النتائج متاحة بشكل أسرع.
- وكما حدث في عام 2016، ستنتشر الإدارة 75 بالمئة من أسئلة الاختبارات وستُرسل التقارير التوجيهية إلى المُعلمين قبل نهاية العام الدراسي.